ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Остапенко Т. И.
Старший преподаватель
ГГУ имени Ф. Скорины,
Республика Беларусь, г. Гомель
E-mail: koshkanemnogko@mail.ru

Аннотация. В данной статье рассматривается особенности изучения профессионально ориентированной лексики студентами юридических специальностей. Рассматриваются на конкретных примерах основные этапы изучения юридической лексики.

Ключевые слова. Лексика, текст, упражнения. компетенции, профессионально ориентированный, умения, навыки.

Подготовка квалифицированных специалистов остается одной из ключевых задач, которые встают перед преподавателем ВУЗа. Будущий специалист должен обладать рядом профессиональных компетенций, которые позволят ему реализовать свой творческий и личностный потенциал. В современном мире сложно представить себе квалифицированного специалиста, не владеющего иностранным языком, в рамках своей профессиональной области знаний, поэтому «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной государственного компонента учебного плана специальности. По овладении данным курсом будущий специалист должен приобрести ряд умений и навыков: научиться работать с профессионально-ориентированным текстом, уметь понимать прочитанное, находить нужную информацию в тексте, уметь самостоятельно перевести аутентичный текст на родной язык; овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое); уметь воспринимать аутентичную ноязычную речь на слух; овладеть навыками монологической и диалогической речи; приобрести знания в области современной английской грамматики; изучить и уметь применять на практике професионально-ориентированную лексику и пр.

Если навыки работы с текстом, аудирования, а также, начальные знания по грамматике, студенты получают еще в школе, то изучение профессиональной лексики. является для них новым видом учебной деятельности. Это ставит перед преподавателем задачу сделать этот процесс не только максимально эффективным, но и интересным и мотивирующим на дальнейшее изучение.

В ходе рализации учебных задач, перед преподавателем иностранного языка всает ряд трудностей: большая комплектация академических групп (до 25 человек), загруженность студентов на протяжении учебной недели, разынй уровень базовой подготовки, изучение большого объема лексического материала, за короткий срок и др [1]. Все это не позволяет преподавателю в полной мере реализовать личностно-ориентированный подход и помочь каждому студенту овладеть умениями и навыкми иноязычного профессионального общения.

На этапе введения новой лексики, преподаватель может выбрать переводной или беспереводной способ семантизации. К переводному спсособу семантизации относится перевод с иностранного языка на родной. В то время как в качестве беспереводного способа семантизации можно использовать введение лексики через дефиницию, через синонимы, через языковую догадку и т.п. При выборе способа семантизации, преподаватель должен исходить из общего уровня базовой подготовки студентов. Если у студентов низкий уровень начальной подготовки, перевод иноязычной профессиональной лексики не вызовет у них сложностей и не снизит мотивацию

на дальнейшее изучение дисциплины. И наоборот, у студентов со средним и высоким уровнем подготовки, беспереводные способы семантизации сформируют положительное отношение к изучаемой дисциплине и мотивируют их на дальнейшее изучение.

Дальнейшая работа с лексикой должна строиться на принципе «от простого к сложному». Первичное закрепление лексики может быть осуществленно с помощью упражнений типа: *Match the words with the definitions:someone, who kills somebody on purpose; someone who steals things from shops; someone, who sets fire to property on purpose. a) murderer; b)shoplifter; c) arsonist*. Еще одним способом закрепления изучаемой лексики, который часто применяется преподавателями иностранного языка, являются задания, в которых необходимо дополнить предложения. Это могут быть задания, в которых нужно вставить пропущенное слово: *I decided to buy a burglar alarm after someone...my house. At the end of a trial she was found ... and sentenced to 6 months in prison*. Или упражнения, где нужно подобрать английский эквивалент русскому слову: *He was arrested last winter for незаконное проникновение on the naval station*. *Угон автомобиля occurred about 10 days ago*. Кроме того, такие задания могут быть построены в виде закрытого теста: *Choose the most suitable word to complete the sentence. Most schools in my country no longer have...punishment. a) physical, b) capital, c) bodily, d) corporal*. Еще одним приемом, который используют преподаватели иностранного языка для закрепления изучаемой лексики, является разделение слов на смысловые группы. *Divide the following crimes into three groups: crimes against people, crimes against property, crimes against public order and morality. murder, swindling, manslaughter, prostitution, vagrancy, public drunkness*.

Работа с профессиональным текстом остается одним из ключевых видов заданий на неязыковых специальностях [2]. Для последующей активизации изучаемой лексики можно использовать послетекстовые лексические задания. Например: *Find in the text above the English equivalents for the following words and expressions and reproduce the context in which they were used: кража, кража со взломом, убийство, совершать преступления умышленно*...[3, с.48]. Задания, направленные на использование профессиональной лексики в качестве активного вокабуляра могут быть задания на распределение от большего к меньшему. Например: *Rate the following offences on a scale from 1 to 10, from minor offence to a very serious crime* [3, с.59].

Особого внимания, при обучении иностранному языку, заслуживает самостоятельная работа студентов. Она может быть организована в виде подготовки проектов, презентаций, докладов и т.п. Такой вид работы вызывает большой интерес со стороны студентов, так как он позволяет им выбрать наиболее интересную тему исследования, изучить дополнительный материал по теме, расширить свой профессиональный кругозор, реализовать на практике свои коммуникативные компетенции. устное выступление может быть организовано в виде круглого стола: *Discuss the following statements, using your active vocabulary*; ролевых игр: *Act as a Police Officer who stops, searchers, questions the offender and prepares a record of the case for the magistrate's court* [3, с.92]; подготовки тематических презентаций: *«The History of Scotland Yard»*. При выборе тем для такого рода работы, преподаватель должен учитывать их актуальность, психологические особенности каждого студента, познавательные и профессиональные интересы будущих специалистов, общий уровень подготовки студентов. В занятиях-дискуссиях преподаватель должен помочь студентам сформировать навыки взаимовежливого общения, умения выслушать иную точку зрения, умения грамотно выражать свои мысли.

Особый интерес у студентов вызывают задания, в которых приводятся примеры из практики работы органов правопорядка, судебных заседаний и т.п. Например: *Study the authentic cases given below. Discuss each case in class and decide the following*... [3, с.59]. Такой вид работы мотивирует студентов не только на изучение иностранного языка, но и на развитие своих профессиональных компетенций.

Отдельно стоит остановиться на необходимости постоянной тренировке изученного ранее лексического материала, так как именно постоянно использование профессионально ориентированной лексики позволит сформировать у студентов активный словарный запас юридических терминов. Так, например, при организации ролевой игры по теме ''Court«, следует указывать на необходимость использования профессиональной лексики из ранее изученного учебного материала: *Use vocabulary from topics «Types of Crimes» and «Punishment»*.

Из приведенных примеров видно, что формирование профессиональной иноязычной компетенции, сложный процесс, который требует от преподавателя умения правильно организовать учебный процесс, подобрать необходимый учебный материал, учитывать индивидуальные особенности каждого студента, мотивировать студента на дальнейшее развитие профессиональных умений и навыков.

Список литературы:

Нурхамитов М. Р. Обучение английскому языку среди студентов юридических специальностей в неязыковом вузе //Приоритетные направления развития науки и образования. — 2016. — №. 1. — С. 166-168.

Рафикова Э. М. Обучение профессионально ориентированной лексике студентов юридического профиля //Евразийский Союз Ученых. — 2019. — №. 11-3 (68). — С. 38-39.

Туманова Ю.Л. Just English. Английский для юристов. Базовый курс : учебное пособие для юр. вузов / Ю.Л. Туманова, В.А. Королёва-МакАри, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова ; под ред. Т.Н. Шишкиной. — 6-е изд., стер. — М.: КНОРУС, 2009. — 256